小規模企業支援助成金申請書

City of Santa Clara
The Center of What's Possible

前書き

サンタクララ市は、新型コロナウイルス (COVID-19) により影響をうけたサンタクララの小規模企業とその従業員を支援するために、1 回限りの助成金 500,000 ドルを拠出する、小規模企業支援助成金プログラムを作成しました。

このプログラムの目的は、サンタクララ市で営業している小規模企業が事業と労働力を継続していけることを助けるために即時に、経済的援助を提供することです。

概要

1. 2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が非必須と見なした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイムの従業員を雇っている受給資格のある小規模企業に対し、助成金 10,000 ドルを交付。
2. 2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が必須とみなした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイムの従業員を雇っている受給資格のある小規模企業に対し、助成金 5,000 ドルを交付。
3. 助成金は下記の用途にのみ使用すること:　給与、又は、事業所のリース支払い
4. 助成金の交付は、受給資格のある申請者のうち、先着順とする。

受給資格

以下の受給資格要件をよく確認してください。

- 10,000 ドルの助成金の場合、申請者は、2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が非必須と見なした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイムの従業員を雇っている小規模企業であること。
- 5,000 ドルの助成金の場合、申請者は、2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が必須と見なした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイムの従業員を雇っている小規模企業であること。
- 申請者は、推定災害経済的被害ワークシートに記入して、新型コロナウイルス (COVID-19) により、収入の損失を経験したことを確認すること。
- 申請者は、現在の W-9 フォームのコピーを提出すること。
- 申請者は、サンタクララの市境界線内にある実店舗から営業していること。
- 申請者は、サンタクララ市で有効なビジネスライセンスを持っていること。
- 申請者は、市と良好な関係にあること。
- 申請者は、現在または過去に、法的又は財政的な問題を抱えたことがある場合は、資格がないこととする。
- 申請者は、2020 年 3 月 1 日付けで最低 1 年、サンタクララ市で営業していること。
- 注：チェーン店（全国またはローカルに 3 か所以上ある）は対象外です。

小規模企業支援助成金申請書

申請者は英語で記入してください Please provide responses in English.

会社名: _____

事業主の名前（複数可）： _____

会社の住所： _____

代表者名と役職: _____

代表者のＥメールアドレス: _____

代表者の電話番号: _____

事業の種類 (一つ選択してください):

☐ 個人事業　☐ 有限会社

☐ パートナーシップ　☐ 非営利団体

☐ リミテッドパートナー

☐ 協同組合　☐ 株式会社

もし非営利団体である場合、この申請書に非営利団体である証明書を添付してください。

助成金使用目的の種類をチェックマークしてください。

給与☐　リース支払い☐　両方☐

助成金交付に採択された場合、資金の電子送信受理を希望しますか？

はい　☐　いいえ　☐

もし、そうでない場合、郵送先住所を記入してください。

_____

_____

City of Santa Clara
The Center of What's Possible

資格確認

1. どのような業種のビジネスを行っていますか？_____

2. あなたのビジネスは、2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が非必須と見なした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイム従業員を雇っている小規模企業ですか？
   はい☐　　いいえ☐

3. あなたのビジネスは、2020 年 3 月 16 日付けにてサンタクララ郡公衆衛生局が必須と見なした事業で、最低 1 人、25 人以下のフルタイム従業員を雇っている小規模企業ですか？
   はい☐　　いいえ☐

4. ビジネスが新型コロナウイルス(COVID-19) により収入の損失を経験したことを記入、証明する推定災害経済的被害ワークシートを添付しましたか？
   はい☐　　いいえ☐

5. 現在の W-9 のコピーを添付しましたか？
   はい☐　　いいえ☐

6. サンタクララ市境界線内に実店舗があり、営業していますか？
   はい☐　　いいえ☐

   場所の住所を記入してください：

   _____

   _____

7. 現在のサンタクララ市の営業許可証(ビジネスライセンス)を持っていますか？
   はい☐　　いいえ☐　　ビジネスライセンス番号_____

8. 2020 年 3 月 1 日付けにて、サンタクララ市でビジネスを最低 1 年営業していますか?

   はい☐　　いいえ☐　　営業開始日: _____

9. あなたのビジネスは、全国またはローカルにて 3 店舗以上あるチェーン店ですか？

   はい☐　　いいえ☐

10. あなたのビジネスまたは申請者は、サンタクララ市と良好な関係にありますか？

    はい☐　　いいえ☐

11　あなたのビジネスまたは申請者は今までに倒産または破産手続きをしたことがありますか？

はい☐　　いいえ☐

12.　あなたのビジネスまたは申請者は、未解決の判決、税金の未納、または訴訟手続きをしていますか？

はい ☐　　いいえ☐

13.　あなたのビジネスまたは申請者は、過去に、暴動、市民の無秩序、又は他の宣言された災害の最中、又はそれらに関連した犯罪を犯したり、管轄権のある裁判所が「わいせつ」と認める商品を製造、配布したり、そのようなサービスの提供を行ったことはありますか？

はい☐　　いいえ☐

14. あなたのビジネスまたは申請者は、連邦税、連邦の直接的または保証付きローン(SBA, FHA, VA, ステューデントローン、等)、連邦契約、連邦補助金等いずれかの滞納をしていますか？

はい☐　　いいえ☐

15. 申請者は、現在、連邦政府と契約を結ぶこと、又は、連邦補助金又はローンを受理することを一時停止または禁止されていますか？

はい☐　　いいえ☐

16. 申請者は、現在、a) いかなる管轄下においても、刑事責任を問われて、起訴、犯罪情報、罪状、又はその他の手段の対象となっている ; b) 過去６ヶ月以内に犯罪を犯し逮捕されたことがある ; c) 又は、軽微な自動車違反を除く犯罪を 1) 犯したことがある 2) 有罪になった 3) 不抗争の申立てをしたことがある 4) 公判前転用に置かれた または 5) 仮釈放または保護観察に置かれた(裁判前の保護観察を含む)　ことはありますか？

はい☐　　いいえ☐

助成金の使用方法の説明

助成金をどのように使用するのか、そして、それが、あなたのビジネス維持にどのように役立つのかを詳細に説明してください。たとえば、この助成金によって、何ヶ月分のリース支払いが可能となるのか、そして、また、何人のフルタイム従業員を維持できるのか、などです。

_____

_____

_____

City of Santa Clara
The Center of What's Possible

どのような他の形態の援助を求めてきたのか説明してください。

過去にサンタクララ市から助成金を受け取ったことがありますか？
「はい」と答えた場合、いつ、どのくらい受け取ったか、資金がどのように使われたかを説明してください。

助成金申請方法と要件

1. 助成金申請書は、2020 年 4 月 17 日 太平洋標準時刻 午前 10:00 以降、直接 SmallBusiness@SantaClaraCa.gov に E メールで送信する必要があります。 申請団体は、下記の書類を添付しなければなりません。

   ☐ 推定災害経済的被害ワークシート
   ☐ 現在の W-9 のコピー
   ☐非営利団体である証明（該当する場合）

2. 申請書がすべてととのった際、申請の適格性が審査され、申請者は、申請書提出後約 1～2 週間以内に交付通知を受け取ります。
   a. すべての場合におき、市が、利益相反の可能性、または、利益相反を認識した場合の申請を拒否する権利を市が留保します。
   b. 申請書の提出が必ずしも市の助成金の獲得を約束せず、市は、ペナルティなしに、どんな場合でも申請を拒否する権利を留保します。

3. 助成金の交付は、先着順とします。

4. 助成金が交付された場合、この申請書が上記名企業とサンタクララ市との間での拘束力のある契約となります。

5. 助成金が交付された場合、助成金は申請者の給与支払い、または、リース支払いにのみ使用することができます。

6. 助成金を交付された企業は、次のことを要求されます。
   a. 営業を継続するために保持できた仕事の数、又は、事業所に対するリースを何ヶ月支払ったかを書面にて明確に報告すること。

City of Santa Clara
The Center of What's Possible

b. 交付資金が、この申請書に記載された目的と用途通りに使用されたことを証明する書類を、支払日から 30 日以内に提出すること。提出する証明は、市が満足するものでなければなりません。
c. 市は、本契約要件に準拠しているか、申請者の帳簿と記録を監査する権利を有します。

7. 助成金が交付された企業は、次のことを奨励されます。
   a. 該当する場合は、ビジネスを運営するに際し、連邦および州のガイダンスを導入すること。（社会的距離 [ソーシャルディスタンシング]、清掃手順、店内占有の制限など）
   b. 該当する場合は、高齢者や経済的に脆弱な人々への食料とサービスの提供を優先すること。

8. 助成金は、この申請による契約が成立したと同時に資金調達されます。

9. このプログラムは、サンタクララ市が地方自治体の緊急事態と宣言している期間、および、助成金資金がある限り、継続されます。

質問がある際は、SmallBusiness@santaclaraca.gov または、電話番号 408-615- 2210 まで直接お問い合わせください。

以下の署名により、私が、小規模企業支援助成金プログラムの条項を読み、理解したことを証明します。私は、以下の表明をし、以下の規約と要件に同意するものとします。

- この申請が承認されたと同時に、下記の市長の署名を証拠として、この申請により、上記名企業とサンタクララ市の間で拘束力のある契約が交わされたこととします。
- 私は、上記載団体の正式に承認された代表者であり、この契約を拘束することができます。
- 市から助成金が交付された場合、資金を、上記載の目的にのみ使用することとします。
- いかなる場合でも、市の財政的責任は、以下に示す承認金額を超越しないものとします。
- 私は、市発行の 1099 フォームに限らず、助成金交付により発生するすべての税金において全責任を負います。
- 助成金交付により結成される代理店、雇用、ジョイントベンチャー、又は、そのようないかなる関係も存在しません。市は、特定のビジネスを支持しません。
- 申請者は、活動またはイベントから発生した、または発生したとされるすべての費用および合理的な弁護士費用を含む、請求、傷害、責任、損失、費用、および、または費用または損害から、市およびその従業員を防御および補償するものとします。
- この申請書で申請者が行った表明は、小規模企業支援助成金プログラムに準拠する、契約の重要な条件です。上記載情報いずれかが不正確であったり、規約違反をしたり、小規模企業支援助成金プログラムのいずれかの規定に違反をした場合、市はいつでもこの契約を解除することができます。

申請者の署名: _____ **日付:** _____

City of Santa Clara
The Center of What's Possible

TO BE COMPLETED BY CITY STAFF

Grant Application Granted? **Yes** ☐ **No** ☐

If yes, list amount of grant: _____

If no, provide reason for denial: _____

Grant Payment Date: _____

If no, has notification been sent to applicant? **Yes** ☐ **No** ☐

City Manager Signature: _____ **Date:** _____

Post-award Audit Completion Date: _____

Signature of Staff Person Completing the Post-award Audit: _____